

江南逢李龟年

杜甫 · 唐

岐王宅里寻常见，崔九堂前几度闻。
正是江南好风景，落花时节又逢君。

词语注释

1. 岐王：唐玄宗的弟弟李范，喜爱文艺，府中常有音乐活动。
2. 崔九：排行第九的崔氏人物，通常认为指崔涤，曾受唐玄宗宠信。
3. 李龟年：唐玄宗时期著名乐工和歌唱家。
4. 落花时节：暮春花落的时候，也含有繁华衰谢、身世飘零的意味。

逐句解释

岐王宅里寻常见，
当年在岐王府中，我常常见到你。
崔九堂前几度闻。
也曾多次在崔九堂前听到你的歌声。
正是江南好风景，
如今相逢时，江南正值风景美好的暮春。
落花时节又逢君。
却偏在花落的时节，又与你这个故人重逢。

白话译文

当年在岐王的府宅里，我常常见到你；在崔九的堂前，也曾多次听见你的歌声。如今江南正是风景美好的时节，我却在暮春落花之中，又与你这位旧日乐师相逢。

创作背景

李龟年是唐代宫廷著名乐工。安史之乱后，许多原来活跃于长安、洛阳的人流落各地，杜甫晚年也漂泊到江南。此诗通常被认为写于杜甫生命末期在潭州一带与李龟年重逢之时；具体相逢细节没有必要据诗外传说补写。

赏析

前两句通过“寻常见”“几度闻”描写旧日相见之频繁，岐王宅与崔九堂又自然带出盛唐文艺生活的繁盛。后两句突然从回忆落到眼前：“好风景”明丽，“落花时节”却衰飒，二者形成对比；同一暮春景物同时容纳自然之美与时代、身世的衰落。“又逢君”本应欣喜，但两位故人都已由京城繁华漂泊到江南，短短一个“又”字便让个人重逢连上了数十年的盛衰。